

Насте, Сереже и Моте
с благодарностью
за терпение

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Китайский язык. Полная грамматика в схемах и таблицах» ставит своей задачей расширить знания по грамматике китайского языка (далее — КЯ), полученные учащимися на начальном этапе его изучения. Эта книга, таким образом, рассчитана на тех, кто уже владеет китайским языком, как минимум, в пределах 3 уровня HSK и намеревается, систематизировав изученное, перейти к 4-му и 5-му уровням, что приблизительно соответствует уровням В1-В2 по международной классификации¹.

Данная книга не является попыткой решить теоретические проблемы описания КЯ, она преследует сугубо практические цели: представить грамматику КЯ в удобном для изучения виде, дав тем самым возможность эффективно овладеть ею. Однако отсылку к тем или иным теоретическим проблемам и разным мнениям вы все равно в ней найдете, так как, как известно, теория и практика не существуют друг без друга.

Практическая грамматика не должна пытаться охватить язык во всей его полноте (впрочем, никакой грамматике это до сих пор не удавалось), она излагает, прежде всего, то, что укладывается в правила, и, по возможности, опускает исключения из этих правил, заведомо несколько упрощая ситуацию. Последнее объясняется желанием не сбить начинающего с толку обилием уточняющей информации и списком исключений. Тем не менее, в этой книге вы найдете некоторые уточнения и расширения грамматических правил, излагаемых в стандартных учебниках КЯ.

Было бы несправедливым утверждать, что идея представить грамматику КЯ в виде таблиц является инновацией этой книги. В КНР опубликовано множество учебных грамматик, использующих эту форму, а из российских пособий можно, например, упомянуть «Граматику китайского языка в таблицах» (И.А. Мощенко и др.), «Элементарную грамматику китайского языка с пояснениями и упражнениями» А.П. Кошкина, «Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов» И.В. Кочергина, «Большой справочник по грамматике» М.Г. Фроловой и К.Е. Барабошкина и некоторые другие. Предлагаемая книга вместе с очевидными общими местами (таблицы, упражнения) имеет и свои отличительные особенности.

Отличительными особенностями предлагаемой грамматики являются:

1) Большая «теоретичность» по сравнению с вышеупомянутыми грамматиками, рассчитанными, прежде всего, на элементарный уровень и совершенно справедливо эту «теоретичность» избегающими.

2) Большая «семантичность» описания и предлагаемых грамматических правил, другими словами, при формулировке грамматических правил систематически даются отсылки на описание значения (семантики) входящих в него лексических единиц, что базируется на идее единства синтаксиса и семантики в китайском языке. Последний тезис обоснован в фундаментальной монографии Тань Аошуан «Проблемы скрытой грамматики: синтаксис, семантика и прагматика языка изолирующего строя

¹ Стандарт HSK по состоянию на 2020 г.

(на примере китайского языка)», которую мы считаем одним из самых систематич-ных на данный момент описаний китайского языка и которая является теоретиче-ской основой данной практической грамматики.

3) Комплексность изложения. Каждая грамматическая тема излагается в комплек-се с другими, связанными с ней темами, отсюда возникают регулярные перекрестные ссылки и определенная повторяемость одного и того же материала в разных разде-лах.

4) Систематическое введение в китайскую лингвистическую терминологию. Это должно позволить читателю в дальнейшем перейти к использованию справочных материалов на китайском языке. Для этого у основных грамматических терминов при первом их появлении (а иногда и при повторном появлении того же термина в других главах) в скобках приводится китайский эквивалент, например: подлежащее (主语), топик (话题) и т.д. В некоторых случаях через косую черту даются варианты перевода термина (助词 ‘служебное слово/частица’).

5) Сознательная попытка ответить на «некомфортные» вопросы, связанные с объ-яснением употребления близких по значению, но различных по сочетаемости лекси-ческих единиц. Другими словами, в данной грамматике особое внимание уделяется «различению близких по значению слов», то есть тому, что в китайской традиции называется 近义词辨析 (объяснение близких по значению слов). Для этих целей все примеры дополнительно обсуждались с несколькими носителями языка на предмет их грамматической и лексической приемлемости.

6) Большое количество разнообразных таблиц. Таблицы обычно воспринимают-ся как более наглядный и простой способ представления грамматического материа-ла. В случае данной грамматики таблицы используются как удобный способ репре-зентации сложных грамматических тем, в частности, отношений между лексемами и грамматическими конструкциями, в которых эти лексемы используются. Поэтому таблицы в этой книге наглядны, но не просты.

7) Большое количество иллюстративных примеров, которые призваны как можно полнее «прояснить» особенности употребления описываемых лексических единиц, при этом после примеров, при необходимости, объясняется прагматический кон-текст или коммуникативные особенности предложения. Примеры, иллюстрирующие грамматику, рассчитаны на 3-й уровень HSK и выше. Многие из примеров взяты из словарей и грамматических справочников, что обеспечивает их типичность и стан-дартность. Слова, не входящие в базовый лексический запас, комментируются в при-мечаниях внизу страницы, а у всех китайских примеров дается русский перевод. В переводе примеров по умолчанию используется мужской род и единственное число, хотя в некоторых случаях возможна двойная трактовка. При переводе значения от-дельных слов приводится только одно (реже несколько), релевантное для данного контекста значение.

8) Примеры, взятые не из словарей и грамматик, максимально приближены к полноценным предложениям разговорного и письменного КЯ, поэтому в них не-редко одновременно встречается грамматика из разных разделов. Это, как хотелось бы надеяться, позволяет проиллюстрировать целостность грамматической системы языка. Следует обратить внимание на принципы **нумерации** таблиц и примеров: в связи с их большим количеством мы не используем сквозную нумерацию по всему тексту, сквозная нумерация **таблиц** дается в пределах **одной главы**, а **примеров** – в пределах одного **параграфа**.

9) На каждую грамматическую тему даются упражнения. Цель упражнений – проиллюстрировать излагаемую грамматику, используя разнообразный лексический материал. Сами упражнения немного сложнее, чем это обычно бывает в пособиях по элементарной грамматике, поэтому к упражнениям дается ключ. Ответами вы сможете бесплатно воспользоваться, отсканировав QR-код при помощи смартфона.

Тематика и порядок изложения материала в предлагаемой книге по возможности синхронизированы с последовательностью прохождения материала в учебниках КЯ как иностранного.

Грамматические темы в данной книге расположены в следующем порядке:

1. Сначала дается краткое описание принципов выделения частей речи в китайском языке и описание типов словосочетаний. В каждом учебнике КЯ в самом начале, как правило, дается список частей речи, но обычно не поясняется, как эти части речи выделяются. Поэтому далеко не всегда понятно, почему в поурочном словаре данному конкретному слову присваивается именно эта частеречная помета. Краткое введение в частеречную проблематику призвано прояснить эти моменты.

2. В данной грамматике полностью опущено описание особенностей словообразования в китайском языке, так как, во-первых, принципы построения сложного слова близки (или практически идентичны) к принципам построения словосочетания, а, во-вторых, эта тема обычно освещается на начальном этапе.

3. Вслед за частеречной классификацией дается описание особенностей порядка слов в простых предложениях разного типа, за которым следует описание предложений с глаголами 是, 有 и 在 в роли сказуемого. Формирование системного представления о разных типах порядков слов является ключевым для овладения КЯ. С другой стороны, предложения с 是 связаны, в частности, с атрибутивной конструкцией с 的, предложения с 有 – со счетными словами, а предложения с 在 – с локативами и локативными словосочетаниями. Именно в этой последовательности и дается материал в данной грамматике.

4. Предложные конструкции и наречия, к которым переходит последующее изложение, выступают в предложении в роли обстоятельств, являясь важным элементом структуры простого распространенного предложения.

5. После того, как описаны все основные элементы простого распространенного предложения, мы переходим к видовременной системе КЯ, а именно:

– видовременным показателям и различным конструкциям со значением времени;

– модальным глаголам;

– дополнительным элементам глагола.

6. За этим следует описание предложений с особой структурой, куда, среди прочих, входят конструкции с 把 и 被.

7. В завершении дается краткое описание структуры сложного предложения с акцентом на описании употребления союзов.

Хотелось бы надеяться, что такой способ изложения позволит использовать данную грамматику параллельно с другими учебниками КЯ в качестве дополнительного грамматического справочника. Для удобства поиска в конце книги приводится индекс грамматических терминов и прокомментированных лексических единиц.

Эта книга не появилась бы без активной и неоценимой помощи следующих коллег:

— **Екатерина Юрьевна Фокина**, независимый синолог из Санкт-Петербурга, стала самым внимательным читателем и критиком этой книги. Ее исключительно продуктивный, подробный и лингвистически продуманный комментарий к каждой главе существенно повлиял на содержание и конечный вариант «Грамматики», давая автору дополнительный импульс довести до конца изначально задуманное. Благодаря Екатерине Юрьевне удалось исправить многочисленные неточности и досадные ошибки, которыми пестрел первоначальный вариант книги. Индекс грамматических терминов и прокомментированных лексических единиц также составлены Е.Ю. Фокиной.

— **Чжан Сяоцзин** (张晓静), преподаватель Института Конфуция РГГУ и Университета международного бизнеса и экономики (对外经济贸易大学) (Пекин), многократно обсуждала с автором все примеры и упражнения, прокомментировав практически каждое предложение на китайском языке в этой книге.

Пользуясь случаем, хотелось бы выразить коллегам самую искреннюю благодарность и признательность. Следует, однако, подчеркнуть, что все ошибки и недочеты данной книги остаются только на совести автора. Автор будет исключительно благодарен за любую самую строгую критику и замечания по поводу практических и теоретических недочетов данной книги.

Ивченко Т.В.

доцент Института лингвистики Кафедры восточных языков РГГУ
доцент Института Восточных культур и Античности НИУ ВШЭ
директор Института Конфуция РГГУ с российской стороны

ВВЕДЕНИЕ: ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

0.1 Китайский язык (КЯ) – самый распространенный по числу говорящих из ныне существующих языков – вызывает, тем не менее, большое количество споров относительно способов его описания. Среди лингвистов можно найти самые противоположные мнения и теории: системные описания грамматики и частей речи китайского языка соседствуют с доказательствами отсутствия в этом изолирующем языке частей речи и грамматики.

Однако, независимо от наших взглядов на природу грамматики китайского языка, совершенно очевидно, что есть предложения, которые оцениваются носителями языка как правильные, а есть такие, которые оцениваются как неправильные. Отсюда следует, что должны существовать определенные правила построения правильных предложений. Набор таких правил мы и будем считать грамматикой.

0.2 При описании частеречных классов и грамматики КЯ всегда встает вопрос о принципах описания и используемой терминологии. И в этом среди лингвистов нет полного единодушия. Для практического удобства (ведь предлагаемая грамматика заявлена как практическая) мы будем в основном придерживаться грамматической терминологии, принятой в КНР, внося в некоторых случаях определенные коррективы и уточнения. Это сделано, с одной стороны, с простой целью оставаться в едином терминологическом пространстве с большинством исследований и пособий по грамматике, издаваемых в КНР, и, с другой стороны, новая терминология не всегда однозначно оказывается более понятной: ясности изложения можно достичь и при помощи старых терминов.

0.3 В данной книге во всех грамматических схемах и правилах используются китайские названия (в их сокращенном варианте) частей речи и членов предложения, а именно:

I. Части речи (词类)

русское название	китайское название	сокращенное название
1. существительное	名词	名
2. местоимение	代词	代
3. глагол	动词	动
4. прилагательное	形容词	形
5. дифференцирующее слово	区别词	区别
6. числительное	数词	数
7. счетное слово	量词	量
8. наречие	副词	副
9. предлог	介词	介
10. союз	连词	连

русское название	китайское название	сокращенное название
11. частица	助词	助
12. междометие	叹词	叹
13. звукоподражание	象声词/拟声词	象声

II. Члены предложения (句子成分)

русское название	китайское название	сокращенное название
1. подлежащее	主语	主
2. сказуемое	谓语	谓
3. дополнение	宾语	宾
4. определение	定语	定
5. обстоятельство	状语	状
6. главное слово	中心语	中心
7. определение (общее название для определения и обстоятельства) или модификатор	修饰语	修饰
8. дополнительный элемент	补语	补

Предполагается, что читатель обладает базовыми познаниями из области грамматики и понимает разницу между частями речи и членами предложения, поэтому строгое определение частей речи и членов предложения ниже не дается, а лишь уточняется значение этих терминов в системе описания грамматики КЯ.

ГЛАВА I ЧАСТИ РЕЧИ И ТИПЫ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

§ 1. Части речи и члены предложения (词类与句子成分)

1.1 Одной из особенностей КЯ является его изолирующий характер. Другими словами, в КЯ отсутствует словоизменение и нет **обязательных морфологических показателей** (形态标记) рода, числа, падежа, вида, времени и т.д. в привычном для индоевропейских языков смысле этого слова. Однако нельзя отрицать тот факт, что слова в КЯ можно разделить на классы на основании сходства/различия их **грамматических функций** (句法功能) в **словосочетании** (词组) и **предложении** (句子). Выделяемые таким образом классы называются «**частями речи**» (词类 букв. 'классы слов'). Внутри одной части речи наблюдается определенное сходство **лексического значения** (词汇意义): существительные, как правило, называют предметы (одушевленные или неодушевленные, конкретные или абстрактные и т.д.), глаголы – действия, процессы и состояния, прилагательные – качества и признаки и т.д.

Совершенно очевидно, что в КЯ принципы выделения частей речи и отношения между ними отличаются от частей речи, выделяемых в других языках, например, в таком языке с развитым словоизменением, как русский. Долгая и до сих пор не оконченная лингвистическая дискуссия по вопросу природы частей речи, их количества и частеречной принадлежности конкретных лексем в КЯ является наглядным подтверждением сложности этой проблемы. Тем не менее, классификация частей речи стала неотъемлемой частью практически любого описания КЯ. В учебниках и грамматиках КЯ, а также в нормативных словарях (таких как 现代汉语词典 «Словарь современного китайского языка» и 现代汉语规范词典 «Нормативный словарь современного китайского языка») указание на частеречную принадлежность слова в настоящее время является обязательной, а многие грамматические правила формулируются в терминах частей речи и членов предложения. Учитывая это, мы будем придерживаться «стандартизированной» классификации частей речи в КЯ, по возможности оставляя за скобками все спорные вопросы и в качестве стандарта ориентируясь на частеречные пометы словаря 现代汉语词典.

1.2 Слово является элементом структуры словосочетания и предложения и может занимать в них разные синтаксические позиции, но набор возможных синтаксических позиций, в которых может встречаться конкретное слово, ограничен. Так, например, слово 词典 'словарь' может выступать в предложении в роли подлежащего (主语) и дополнения (宾语), но оно не может самостоятельно выступать в роли сказуемого (谓语). Если говорить о лексическом значении, то слово 词典 обозначает (называет) некоторый предмет.

Для того, чтобы разделить все слова КЯ на классы (части речи), необходимо определить **достаточный** набор грамматических функций (признаков), обладание (или необладание) которыми позволит оптимальным образом разбить все множество слов языка на частеречные классы, например:

часть речи	может самосто- ятельно быть сказуемым	сочетается с отрицанием 不	сочетается с на- речиями степени (например, 很)
существительные	—	—	—
глаголы	+	+	—
прилагательные	+	+	+

Из таблицы видно, что на основании этих трех признаков можно в первом приближении отличить существительные от глаголов и прилагательных. Трудности возникают в тех случаях, когда некоторое слово обладает грамматическими функциями, характерными сразу для нескольких частеречных классов. Так, например, глаголы со значением эмоционального состояния (喜欢 ‘нравиться, любить’, 怕 ‘бояться’ и др.) могут сочетаться с наречиями степени, то есть в этом по своим свойствам похожи на прилагательные. Для КЯ это весьма частый случай, поэтому между множествами элементов разных частеречных классов могут быть весьма регулярные пересечения (например, между существительными и глаголами: 研究 ‘исследовать; исследование’, 考查 ‘проверять; проверка’ и др.).

Возможны также случаи, когда часть слов некоторого класса обладает не всеми свойствами данного класса или имеет какие-либо особые свойства. В этом случае такие слова выделяют в отдельный подкласс.

1.3 Словарь 现代汉语词典 выделяет 12 частей речи, которые, в свою очередь, делятся на 2 большие группы: «**знаменательные слова**» (实词 букв. ‘наполненные/полные слова’) и «**служебные слова**» (虚词 букв. ‘пустые слова’).

Мы используем формальный критерий различения знаменательных и служебных слов, а именно: к знаменательным относятся те слова, которые в словосочетании или предложении могут самостоятельно функционировать в роли какого-либо члена словосочетания/предложения, а к служебным – те, которые самостоятельно так функционировать не могут. Они либо используются как маркеры синтаксической связи между знаменательными словами, либо относятся ко всему предложению (например, модальные частицы (语气词)). Исходя из этого, наречия, традиционно относящиеся к служебным словам по причине некоторой «пустотности» их значения, мы относим к знаменательным словам, так как наречия могут самостоятельно употребляться в функции обстоятельства. По той же причине к знаменательным словам мы относим и звукоподражания (拟声词), которые также могут функционировать в КЯ как обстоятельства.

Особняком среди всех частей речи стоят междометия (叹词), которые при употреблении в предложении не образуют синтаксической связи с остальными членами предложения. Поэтому мы вслед за Го Жуюем (郭锐) относим их к «независимым» словам (独立词).

К системе из 12 частей речи нами добавлены «слова со значением состояния» (状态词), «дифференцирующие слова» (区别词) и «модальные частицы» (语气词), в результате чего получается система из 15 частей речи, которую, учитывая деление на знаменательные, служебные и независимые слова, можно представить в виде следующих двух таблиц:

Таблица 1 Части речи в КЯ: знаменательные части речи (实词)

категории знаменательных частей речи (实词的大类)	части речи (词类)	примеры (例子) ¹
1. субстантивы/имена (体词)	существительные (名词)	词典, 桌子, 人民
	числительные (数词)	二, 两, 万, 亿
	счетные слова (量词)	个, 斤, 次
2. предикативы (谓词)	глаголы (动词)	做, 看, 写
	прилагательные (形容词)	好, 美, 轻
	слова со значением состояния (状态词)	雪白, 通红
3. модификаторы (饰词 или 加词)	наречия (副词)	一共, 不, 悄悄 ²
	дифференцирующие слова (区别词)	男, 母, 正, 所有
	звукоподражания (象声词 или 拟声词)	乒乓, 丁零, 咕噜
4. местоимения (代词)	местоимения – субстантивы (代体词)	什么, 谁, 什么时候
	местоимения – предикативы (代谓词)	怎么样, 如何
	местоимения – модификаторы (代加词)	这样, 那样, 怎么
	местоимения-числительные (代数词)	几, 多少

Местоимения в таблице 1 рассматриваются как отдельная категория, так как она объединяет лексические единицы с одинаковой функцией (указание или замещение), но разными грамматическими свойствами: местоимения можно разделить на классы в зависимости от того, к какой части речи принадлежат слова, на которые они указывают или замещают. Более привычной является другая классификация местоимений (личные, указательные и вопросительные), учитывающая их значение. Она приведена в таблице 3 ниже.

¹ В данной таблице примеры даны для наглядности, они частично повторяются в таблице 2 ниже, где приводится более дробная классификация частей речи.

² 悄悄 qiāoqiāo ‘потихоньку’

Таблица 2 Части речи в КЯ : служебные части речи (虚词)

категории служебных частей речи (虚词的大类)	служебные части речи (虚词)	примеры (例子)
служебные слова со значением отношения (关系词)	предлоги (介词)	在, 给, 关于
	союзы (连词)	和, 而且, 所以
вспомогательные служебные слова (辅助词)	служебные слова (助词)	的, 得, 地
	модальные частицы ³ (语气词)	吗, 呢, 吧
независимые слова (独立词)	междометия (叹词)	啊, 嘿, 嗨

1.4 Внутри частей речи обычно выделяются **подклассы** (子类), каждый из которых обладает своими грамматическими особенностями. Среди подклассов какой-либо один может считаться наиболее **типичным** представителем данной части речи. Например, наиболее типичными существительными в КЯ считаются нарицательные существительные, наиболее типичными глаголами – глаголы действия, наиболее типичными прилагательными – качественные прилагательные и т.д.

Таблица 3 Части речи и их подклассы (词类及其子类)

часть речи	подклассы	примеры
Знаменательные части речи (实词)		
I. сущантивы/имена (体词)		
1. существительные (名词)	1.1 нарицательные (普通名词)	词典, 老师, 汽车
	1.2 собственные (专有名词)	俄罗斯, 联合国, 安娜
	1.3 собирательные (集体名词 или 集合名词)	人口, 车辆, 服装, 人民

³ Хотя в русском переводе используются разные термины (слова и частицы), в китайских соответствиях используется один и тот же термин – 词 ‘слово’.

часть речи	подклассы	примеры
1. существительные (名词)	1.4 абстрактные/отвлеченные (抽象名词)	道德 ⁴ , 概念 ⁵ , 成就 ⁶
	1.5 со значением вещества/ материи/субстанции (物质名词)	水, 油, 肉, 声音 ⁷ , 风, 阳光
	1.6 локативы ⁸ (方位词)	上, 下, 东, 西, 上边, 下边
	1.7 со значением места (处所词)	门口, 学校, 当地
	1.8 со значением времени (时间词)	上午, 今天, 晚上
2. числительные (数词)	2.1 количественные (基数词)	一, 百, 千, 万, 三分之一, 二点零五
	2.2 порядковые (序数词)	第一, 一等, 一班
3. счетные слова (量词)	3.1 именные (名量词)	个, 支, 条, 张
	3.2 глагольные (动量词)	次, 下, 遍, 趟
	3.3 со значением времени/ квазисчетные слова (时量词/准 量词)	天, 年, 点钟, 分钟
	3.4 сложные счетные слова (复 合量词)	人次 ⁹ , 吨公里 ¹⁰ , 千米小时 ¹¹

⁴ 道德 dàodé мораль

⁵ 概念 gàiniàn понятие

⁶ 成就 chéngjiù достижения, успех

⁷ 声音 shēngyīn звук

⁸ В некоторых российских работах по грамматике (например, Щичко В.Ф. «Практическая грамматика современного китайского языка», Москва, ВКН, 2016) этот подкласс называют директивами. Так как слова этого класса указывают, прежде всего, на местоположение чего-либо, а не направление, мы используем термин «локативы».

⁹ 人次 réncì человеко-раз

¹⁰ 吨公里 dūngōnglǐ тонна-километр

¹¹ 千米小时 qiānmǐxiǎoshí тысяча метров в час

часть речи	подклассы	примеры
II. предикативы (谓词)		
4. глаголы (动词)	4.1 синтаксические классы (句法类)	
	4.1.1 переходные (及物动词)	看: 看小说, 看电影 写: 写汉字 做: 做练习, 做工作
	4.1.2 непереходные (不及物动词)	休息, 毕业, 结婚
	4.2 семантические классы (语义类)	
	4.2.1 действия (动作动词)	吃, 跑, 做
	4.2.2 ментальной/психической активности (心理活动动词)	爱, 喜欢, 怕
	4.2.3 состояния (状态动词)	饿, 渴, 病
	4.2.4 со значением отношения (关系动词)	是, 叫, 姓, 当 ¹²
	4.2.5 существования/наличия и появления/исчезновения (表示存在、出现/消失的动词)	在, 有, 生长, 发生, 出现, 消失
	4.2.6 каузативные глаголы (使令动词)	请, 使, 逼, 命令
5. обычные/предикативные прилагательные (形容词/一般形容词)	5.1 качественные (性质形容词)	好, 坏, 红, 漂亮, 苦, 远
	5.2 со значением неопределенного количества (不定量形容词)	多, 少, 全

¹² 当 dāng

быть, являться, работать (кем-то)

часть речи	подклассы	примеры
6. слова со значением состояния (状态词) ¹³	6.1 двусложные слова со значением состояния (双音节状态词)	通红 ¹⁴ , 雪白 ¹⁵ , 笔直 ¹⁶
	6.2 «экспрессивная» форма прилагательных (形容词的生动形式)	红通通, 绿油油, 亮晶晶
	6.3 редуцированная форма односложных прилагательных (单音节形容词重叠式)	好好 (儿), 慢慢 (儿), 轻轻 (儿)
	6.4 полная редуцированная форма двусложных прилагательных (AABB) (双音节形容词完全重叠式)	干干净净, 整整齐齐, 漂漂亮亮
	6.5 полная редуцированная форма двусложных слов со значением состояния (ABAB) (双音节状态词完全重叠式)	通红通红, 雪白雪白, 碧绿碧绿
	6.6 неполная редуцированная форма двусложных прилагательных и слов со значением состояния (ABAC) (双音节形容词/状态词不完全重叠式)	糊里糊涂, 小里小气, 古里古怪
III. модификаторы (饰词 или 加词)		
7. дифференцирующие слова (区别词)	непредикативные прилагательные (非谓形容词)	男, 女, 正, 黑白, 公, 母, 日常

¹³ слова со значением состояния удобно делить на подклассы по их форме

¹⁴ 通红 tōnghóng ярко-красный

¹⁵ 雪白 xuěbái белоснежный

¹⁶ 笔直 bǐzhí прямой, как стрела